



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 50163:2005/A2:2020

01-maj-2020

Železniške naprave - Napajalne napetosti sistemov električne vleke - Dopolnilo A2

Railway applications - Supply voltages of traction systems

Bahnanwendungen - Speisespannungen von Bahnnetzen

Applications ferroviaires - Tensions d'alimentation des réseaux de traction

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50163:2004/A2:2020

[SIST EN 50163:2005/A2:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ac79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ac79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020>

ICS:

29.280 Električna vlečna oprema Electric traction equipment

SIST EN 50163:2005/A2:2020

en,fr,de

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50163:2005/A2:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ae79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ae79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020>

EUROPEAN STANDARD

EN 50163:2004/A2

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

February 2020

ICS 29.280

English Version

Railway applications - Supply voltages of traction systemsApplications ferroviaires - Tensions d'alimentation des
réseaux de traction

Bahnanwendungen - Speisespannungen von Bahnnetzen

This amendment A2 modifies the European Standard EN 50163:2004; it was approved by CENELEC on 2019-07-23. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Republic of North Macedonia, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

[SIST EN 50163:2005/A2:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ae79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ae79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020>



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 50163:2004/A2:2020 (E)**European foreword**

This document (EN 50163:2004/A2:2020) has been prepared by CLC/SC 9XA "Communication, signalling and processing systems".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document (dop) 2020-08-07 has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement
- latest date by which the national (dow) 2020-08-07 standards conflicting with this document have to be withdrawn

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

(standards.iteh.ai)

For the relationship with EU Directive(s) see informative Annex ZZ, which is an integral part of this document.

[SIST EN 50163:2005/A2:2020](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ae79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ae79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020>

1 Replacement of the Annex ZZ

Annex ZZ (informative)

Relationship between this European standard and the essential requirements of EU Directive 2016/797/EU [2016 OJ L138] aimed to be covered

This European Standard has been prepared under a Commission's standardization request relating to harmonized standards in the field of the Interoperability of the rail system within the European Union, M/483, to provide one voluntary means of conforming to essential requirements of Directive 2016/797/EU of the European Parliament and of the Council of 11 May 2016 on the harmonization of the laws of the Member States relating to the interoperability of the rail system within the European Union [2016 OJ L138].

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Union under that Directive, compliance with the normative clauses of this standard given in Table ZZ.1 for "Energy", Table ZZ.2 for "Locomotives and Passenger Rolling Stock" confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding essential requirements of that Directive, and associated EFTA regulations.

Table ZZ.1 - Correspondence between this European Standard, the TSI "Energy" (REGULATION (EU) No 1301/2014 of 18 November 2014 and the Essential Requirements set out in Directive 2016/797/EU

Essential Requirements of Directive 2016/797/EU	Chapter / § / points / of ENE TSI	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
1. General Requirements	4.2.3 Voltage and frequency	Clause 4 (<i>directly referenced</i>)	Standard EN 50163:2004, clause 4, is referenced in this TSI within clause 4.2.3
1.5 Technical compatibility	7.2.2. Implementation plan for voltage and frequency	Clause 5	TSI clause 4.2.3 is part of the interface to the Rolling Stock Subsystem
2. Requirements specific to each sub-subsystem		Clause 6.1.2	
2.2 Energy		Clause 6.2	Voltages other than DC 1,5 kV, DC 3 kV, AC 15 kV, AC 25 kV are not harmonised
2.2.3 Technical compatibility		Annex A	

EN 50163:2004/A2:2020 (E)

**Table ZZ.2 - Correspondence between this European Standard, the TSI
“Locomotives and Passenger Rolling Stock” (REGULATION (EU) No
1302/2014 of 18 November 2014 and Directive 2016/797/EU**

Essential Requirements of Directive 2016/797/EU	Chapter / § / points / of LOC&PAS TSI	Clause(s) / sub-clause(s) of this EN	Remarks / Notes
1. General Requirements 1.5 Technical compatibility 2. Requirements specific to each sub-subsystem 2.4 Rolling stock 2.4.3 Technical compatibility	4.2.8. Traction and electrical equipment 4.2.8.2. Power supply 4.2.8.2.1 General 4.2.8.2.2 Operation within range of voltages and frequencies 7.3.2.11. Operation within range of voltages and frequencies	Clause 4 Clause 5 Clause 6.1.1 Annex A	TSI clause 4.2.8.2 is part of the interface to the Energy Subsystem

WARNING 1 — Presumption of conformity stays valid only as long as a reference to this European standard is maintained in the list published in the Official Journal of the European Union. Users of this standard should consult frequently the latest list published in the Official Journal of the European Union.

WARNING 2 — Other Union legislation may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

<https://standards.iten.eu/catalog/standards/sist/e5b2ddc8-4682-4804-ae79-ba61e1ed97b6/sist-en-50163-2005-a2-2020>